ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2015/1050

z 30. júna 2015,

ktorým sa mení rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

keďže:

(1) Rada 26. júla 2010 prijala rozhodnutie 2010/413/SZBP ([1]) o reštriktívnych opatreniach voči Iránu.

(2) Čína, Francúzsko, Nemecko, Ruská federácia, Spojené kráľovstvo a Spojené štáty s podporou vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku dosiahli 24. novembra 2013 dohodu s Iránom o spoločnom akčnom pláne, v ktorom sa vytýčil postup, ako dosiahnuť dlhodobé a komplexné riešenie iránskej jadrovej otázky. Dohodlo sa, že prvým krokom v rámci procesu, ktorý povedie k tomuto komplexnému riešeniu, budú prvé vzájomne dohodnuté opatrenia, ktoré prijmú obe strany na obdobie šiestich mesiacov a ktoré bude možné vzájomnou dohodou predĺžiť.

(3) V rámci tohto prvého kroku by mal Irán prijať niekoľko dobrovoľných opatrení, ktoré sa uvádzajú v spoločnom akčnom pláne. V reakcii na to by sa mali prijať viaceré dobrovoľné opatrenia, ktoré by v prípade Únie zahŕňali pozastavenie uplatňovania reštriktívnych opatrení týkajúcich sa zákazu poskytovania poistenia a zaistenia, ako aj prepravy iránskej ropy, zákazu dovozu, nákupu alebo prepravy iránskych petrochemických produktov a poskytovania súvisiacich služieb a zákazu obchodu so zlatom a vzácnymi kovmi s iránskou vládou, jej verejnými orgánmi a Iránskou centrálnou bankou alebo osobami a subjektmi, ktoré konajú v ich mene. Pozastavenie uplatňovania týchto reštriktívnych opatrení by malo trvať šesť mesiacov, počas ktorých by sa museli plniť príslušné zmluvy.

(4) V spoločnom akčnom pláne sa tiež stanovuje desaťnásobné zvýšenie limitov pre prevod finančných prostriedkov do Iránu a z neho.

(5) Rada prijala 20. januára 2014 rozhodnutie 2014/21/SZBP ([2]), ktorým sa mení rozhodnutie 2010/413/SZBP na účely vykonávania ustanovení týkajúcich sa reštriktívnych opatrení Únie uvedených v spoločnom akčnom pláne.

(6) Čína, Francúzsko, Nemecko, Ruská federácia, Spojené kráľovstvo a Spojené štáty s podporou vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku dosiahli 19. júla 2014 dohodu s Iránom o predĺžení vykonávania opatrení uvedených v spoločnom akčnom pláne do 24. novembra 2014.

(7) Rada 21. júla 2014 prijala rozhodnutie 2014/480/SZBP ([3]), ktorým sa mení rozhodnutie 2010/413/SZBP s cieľom predĺžiť platnosť ustanovení týkajúcich sa reštriktívnych opatrení Únie uvedených v spoločnom akčnom pláne.

(8) Čína, Francúzsko, Nemecko, Ruská federácia, Spojené kráľovstvo a Spojené štáty s podporou koordinátora EÚ a vyjednávača v mene skupiny E3/EÚ+3 sa v rokovaniach o iránskej jadrovej otázke 24. novembra 2014 s Iránom dohodli na predĺžení uplatňovania opatrení uvedených v spoločnom akčnom pláne do 30. júna 2015.

([1]) Ú. v. EÚ L 195, 27.7.2010, s. 39.
([2]) Rozhodnutie Rady 2014/21/SZBP z 20. januára 2014, ktorým sa mení rozhodnutie Rady 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2014, s. 22).
([3]) Rozhodnutie Rady 2014/480/SZBP z 21. júla 2014, ktorým sa mení rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 215, 21.7.2014, s. 4).

(9) Rada 25. novembra 2014 prijala rozhodnutie 2014/829/SZBP ([1]), ktorým sa mení rozhodnutie 2010/413/SZBP, s cieľom predĺžiť platnosť ustanovení týkajúcich sa reštriktívnych opatrení Únie uvedených v spoločnom akčnom pláne.

(10) Čína, Francúzsko, Nemecko, Ruská federácia, Spojené kráľovstvo a Spojené štáty s podporou vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku dosiahli 2. apríla 2015 riešenie v súvislosti s kľúčovými parametrami spoločného komplexného akčného plánu, čím položili základy konečného znenia vrátane jeho technických detailov, ktoré sa má schváliť do 30. júna 2015.

(11) Čína, Francúzsko, Nemecko, Ruská federácia, Spojené kráľovstvo a Spojené štáty s podporou vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku sa 30. júna 2015 dohodli s Iránom na predĺžení uplatňovania opatrení uvedených v spoločnom akčnom pláne do 7. júla 2015, aby sa tým poskytol čas na pokračovanie v rokovaniach s cieľom dosiahnuť dohodu o spoločnom komplexnom akčnom pláne.

(12) Pozastavenie uplatňovania reštriktívnych opatrení Únie uvedených v spoločnom akčnom pláne by sa preto malo predĺžiť do 7. júla 2015. Príslušné zmluvy by sa museli plniť počas tohto obdobia.

(13) Rozhodnutie 2010/413/SZBP by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Článok 26a rozhodnutia 2010/413/SZBP sa nahrádza takto:

„*Článok 26a*

1. Zákaz stanovený v článku 3a ods. 1 sa pozastavuje do 7. júla 2015, pokiaľ ide o prepravu iránskej ropy.

2. Zákaz stanovený v článku 3a ods. 2 sa pozastavuje do 7. júla 2015, pokiaľ ide o poskytovanie poistenia a zaistenia týkajúceho sa dovozu, nákupu alebo prepravy iránskej ropy.

3. Zákaz stanovený v článku 3b sa pozastavuje do 7. júla 2015.

4. Zákaz stanovený v článku 4c sa pozastavuje do 7. júla 2015, pokiaľ ide o zlato a vzácne kovy.

5. V článku 10 ods. 3 sa písmená a), b) a c) nahrádzajú do 7. júla 2015 týmito písmenami:

‚a) prevody súvisiace s transakciami týkajúcimi sa potravín, zdravotnej starostlivosti, medicínskeho vybavenia alebo s transakciami na poľnohospodárske alebo humanitárne účely v hodnote nižšej ako 1 000 000 EUR, ako aj prevody súvisiace s osobnými remitenciami v hodnote nižšej ako 400 000 EUR sa vykonávajú bez akéhokoľvek predchádzajúceho povolenia. Prevod sa oznámi príslušnému orgánu dotknutého členského štátu, ak je vyšší ako 10 000 EUR;

b) prevody súvisiace s transakciami týkajúcimi sa potravín, zdravotnej starostlivosti, medicínskeho vybavenia alebo s transakciami na poľnohospodárske alebo humanitárne účely v hodnote vyššej ako 1 000 000 EUR, ako aj prevody súvisiace s osobnými remitenciami v hodnote vyššej ako 400 000 EUR podliehajú predchádzajúcemu povoleniu príslušného orgánu dotknutého členského štátu. Príslušný členský štát informuje ostatné členské štáty o každom udelenom povolení;

c) každý iný prevod v hodnote vyššej ako 100 000 EUR podlieha predchádzajúcemu povoleniu príslušného orgánu dotknutého členského štátu. Príslušný členský štát informuje ostatné členské štáty o každom udelenom povolení.‘

([1]) Rozhodnutie Rady 2014/829/SZBP z 25. novembra 2014, ktorým sa mení rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 338, 25.11.2014, s. 1).

6. V článku 10 ods. 4 sa písmená b) a c) nahrádzajú do 7. júla 2015 týmito písmenami:

‚b) akýkoľvek iný prevod v hodnote nižšej ako 400 000 EUR sa vykonáva bez akéhokoľvek predchádzajúceho povolenia. Prevod sa oznámi príslušnému orgánu dotknutého členského štátu, ak je jeho hodnota vyššia ako 10 000 EUR;

c) akýkoľvek iný prevod v hodnote vyššej ako 400 000 EUR podlieha predchádzajúcemu povoleniu príslušného orgánu dotknutého členského štátu. Pokiaľ príslušný orgán dotknutého členského štátu v lehote štyroch týždňov nevznesie námietky, považuje sa povolenie za udelené v uvedenej lehote. Príslušný členský štát informuje ostatné členské štáty o každom zamietnutom povolení.‘

7. Zákazy stanovené v článku 18b sa pozastavujú do 7. júla 2015.

8. V prípade ministerstva ropného priemyslu uvedeného v prílohe II sa zákazy stanovené v článku 20 ods. 1 písm. b) a c) a v článku 20 ods. 2 pozastavujú do 7. júla 2015, pokiaľ je to nevyhnutné na plnenie zmlúv na dovoz alebo nákup iránskych petrochemických produktov do 7. júla 2015.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. júna 2015

Za Radu

predseda

E. RINKĒVIČS